

**"Il n'y a plus de temps. Le temps est une poule à qui on a tranché la tête, le temps court comme un fou, à droite à gauche, et de son cou décapité, le sang nous inonde et nous noie."**

### Wajdi Mouawad

Né en 1968, l'auteur, metteur en scène et comédien Wajdi Mouawad a passé son enfance au Liban, son adolescence en France et ses années de jeune adulte au Québec. En 1991 il obtient son diplôme de l'École nationale de Théâtre du Canada et fonde avec la comédienne Isabelle Leblanc la compagnie Théâtre O Parleur. De 2000 à 2004, il est directeur artistique du Théâtre de Quat'sous à Montréal et, depuis septembre 2007, directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa.

Il signe la mise en scène de spectacles comme *Les Trois sœurs* de Tchekhov, *Six personnages en quête d'auteur* de Luigi Pirandello, *Les Troyennes* d'Euripide, *Lulu* de Franck Wedekind et tout récemment *Des femmes*, trilogie composée des *Trachiniennes*, *Antigone* et *Electre* de Sophocle. Il signe les adaptations de *Don Quichotte* de Cervantès ou de *Trainspotting* de Welsh et met également en scène ses propres textes, entre autres *Littoral*, *Pacamambo*, *Rêves*, *Forêts*, *Seuls*, *Ciels...*

### Stanislas Nordey

Metteur en scène de théâtre et d'opéra, acteur, responsable pédagogique de l'école du Théâtre National de Bretagne, Stanislas Nordey est un homme de plateaux : le metteur en scène fait découvrir des textes au public, le comédien se donne physiquement à la pièce, le pédagogue assure le devoir de transmission. Stanislas Nordey se reconnaît dans l'expression "directeur d'acteurs". Ses mises en scène témoignent de la place essentielle qu'a selon lui le comédien : dépouillées, elles se concentrent sur le geste et la parole pour ne pas imposer au spectateur une lecture unique, mais lui laisser la liberté de construire sa vision de la pièce.

Il met en scène Pier Paolo Pasolini, Manfred Karge, Armando Llamas, Hervé Guibert, Jean Genet, Heiner Müller, Nazim Hikmet, Didier-Georges Gabily, Molière, Werner Schwab, Marivaux, Feydeau, Martin Crimp... Ses dernières créations sont *Electre* de Hugo von Hofmannsthal, *Gènes 01* et *Peanuts* de Fausto Paravidino, *Das System* et *My Secret Garden* de Falk Richter, *Les Justes* de Albert Camus, *Se trouver* de Luigi Pirandello.

**30 AVRIL > 27 MAI 2012**  
**Théâtre d'Ivry Antoine Vitez**  
1 rue Simon Dereure 94200 Ivry  
Métro ligne 7 - Mairie d'Ivry / RER C Ivry

mardi, mercredi, vendredi, samedi 19h30  
jeudi 19h, dimanche 16h  
relâche les lundis (sauf le 30 avril)  
et le mardi 1<sup>er</sup> mai



VAL de  
MARNE  
conseil général

IVRY  
75/SEINE

scèneweb.fr

Télérama

© Centre Dramatique National du Val-de-Marne en partenariat avec le Théâtre d'Ivry. Licences : 1-1004902 / 2-106271 / 3-1036272

# Incendies

WAJDI MOUAWAD - STANISLAS NORDEY

**L'ENFANCE  
EST UN COUTEAU  
PLANTÉ  
DANS LA GORGE**

Centre Dramatique National du Val-de-Marne en partenariat avec le Théâtre d'Ivry  
**Théâtre  
des  
Quartiers  
d'Ivry**

[www.theatre-quartiers-ivry.com](http://www.theatre-quartiers-ivry.com)

mise en scène  
**Stanislas Nordey**  
collaboratrice artistique  
**Claire Ingrid Cottanceau**  
scénographie  
**Emmanuel Clolus**  
lumière  
**Stéphanie Daniel**  
création son  
**Antoine Guilloux**  
costumes  
**Myriam Rault**  
assistant  
**Mohand Azzoug**  
accompagnement vocal  
**Martine-Joséphine Thomas**  
peinture  
**Yann Chollet**  
régie générale  
**Karl-Emmanuel Le Bras**  
régie lumière  
**Stéphane Chesnais et Véronique Chanard**  
régie son  
**Antoine Guilloux et Claude Valentin**  
régie plateau  
**Tugdual Tremel et Raphaël Dupeyrot**  
habilleuse  
**Marie Beaudrionnet**  
  
spectacle réalisé avec le concours  
des équipes techniques  
du Théâtre d'Ivry Antoine Vitez  
**Hugues Aubin, Michel Head,**  
**Pascal Jauris, Romain Ratsimba,**  
et du Théâtre des Quartiers d'Ivry  
**Dominique Lerminier, Eric Gaulupeau, Eric Leroux**

avec  
**Claire Ingrid Cottanceau**  
Jihane / Nawal 40 ans  
**Raoul Fernandez**  
Hermile Lebel  
**Mohand Azzoug**  
Simon  
**Charline Grand**  
Nawal 14, 19 ans  
**Frédéric Leidgens**  
le médecin / Abdessamad / le guide  
Fahim / Malak / Chamssedine  
**Julie Moreau**  
Jeanne  
**Véronique Nordey**  
Nazira / Nawal 60 ans  
**Victor de Oliveira**  
Wahab / Nihad  
**Lamy Reagraui**  
Sawda  
**Serge Tranvouez**  
Ralph / Antoine / le soldat 1 / l'homme  
  
> **Rencontres avec l'équipe artistique**  
à l'issue de la représentation  
DIMANCHE 20 MAI  
  
durée du spectacle **3h30 avec entracte**  
première partie **1h25**  
deuxième partie **1h45**  
  
Production déléguée Théâtre National de Bretagne-Rennes.  
Coproduction Compagnie Nordey.  
Le texte est publié aux Editions Actes Sud - Agence artistique  
Simard Denoncourt Inc.

**“Nous sommes au début de la guerre de cent ans. Au début de la dernière guerre du monde. Notre génération est une génération “intéressante”. Vu de haut, ça doit être très instructif de nous voir nous débattre à essayer de dire ce qui est barbare, ce qui ne l’est pas. Oui. “Intéressante”. Une génération nourrie à la honte. Si cette guerre se termine, alors le temps se termine aussi.”**

*“Quand la mort dialogue avec les dieux, ça donne une tragédie; quand la mort dialogue avec les hommes, ça donne un drame. Et je crois que, dans Littoral, Incendies et Forêts, il y a ce désir, cet acharnement à vouloir dialoguer avec les dieux, j’insiste sur le pluriel des dieux parce que je ne veux pas rester dans un cadre uniquement chrétien ou hébraïque, avec ce regard.*

*Je crois que ce qui fait que, dans Littoral, Incendies et Forêts, il y a cette ouverture, c’est cette façon de tenir, de résister contre une forme de cynisme par le lyrisme. Un lyrisme qui traduit encore le rapport aux dieux. Même si les dieux ne sont plus là: c’est pas grave, on va quand même continuer à faire en sorte que la mort dialogue avec quelque chose de plus grand. Pour tomber dans une fête, ce qu’on appelle la tragédie, et ne pas être dans le drame.”*

**Wajdi Mouawad,**  
autour de Littoral, Incendies et Forêts  
Entretien et portrait, Agôn agon.ens-lyon.fr

Le théâtre de Wajdi Mouawad est un théâtre de l’intime aux formes épiques, il brasse l’histoire avec un grand H et les histoires de vie d’êtres humains lancés malgré eux dans le tourbillon des haines, des guerres.

Les personnages sont en quête perpétuelle de leurs origines et ce n’est sans doute pas un hasard si l’homme qui écrit ces récits est né au Liban puis déplacé en France puis redéplacé au Québec où il écrit *Incendies*. La guerre est en toile de fond de ces morceaux de vie contés ici. Une guerre comme tant d’autres qui ressemble à celles que nous voyons à travers le prisme des écrans de nos téléviseurs mais aussi une guerre immémoriale telle que pouvait la raconter Thucydide ou Xénophon.

*Incendies* suit le destin d’une femme, Nawal, prise dans les rets d’un conflit qu’elle n’a pas choisi et qui, pour retrouver son enfant disparu, va aller au bout de l’absurde horreur de ces déchirements sans fin qui rythment l’histoire du monde.

De 20 à 60 ans, de l’enfantement à la mort elle tente de donner sens et d’accomplir ce geste de perpétuer la vie en dépit de tout et de tous. Histoire de Nawal certes mais aussi histoire de ses enfants nés sous le feu et à la recherche de la vérité de cette mère qui leur a caché leur origine.

Personne ne ressort indemne de la vérité mise à jour mais l’espoir renaît car chacun peut alors regarder sa propre histoire dans les yeux. Sans voile. Sans filtre. A nu.

Du théâtre cru, joyeux, désespéré. Wajdi Mouawad écrit le souffle, l’essoufflement, les brûlures et les incendies de ces vies. Les chemins se croisent, vivants et morts sont amenés à se passer le flambeau, à croiser le fer de la mémoire.

Pour vaincre l’oubli.

**Stanislas Nordey**